



離家進城的那一天

- ✎ Lesley Koyi, Ursula Nafula
- 👤 Brian Wambi
- 💬 Vicky Liu
- 🗣️ Chinese (Mandarin)
- 📶 Level 3





在我生活的村莊裡，有一個小小的大巴車站。大巴車站雖然小，但是人來車往，非常熱鬧，地上常常堆滿了裝載的貨物，售票員叫喊著大巴車開往的方向。



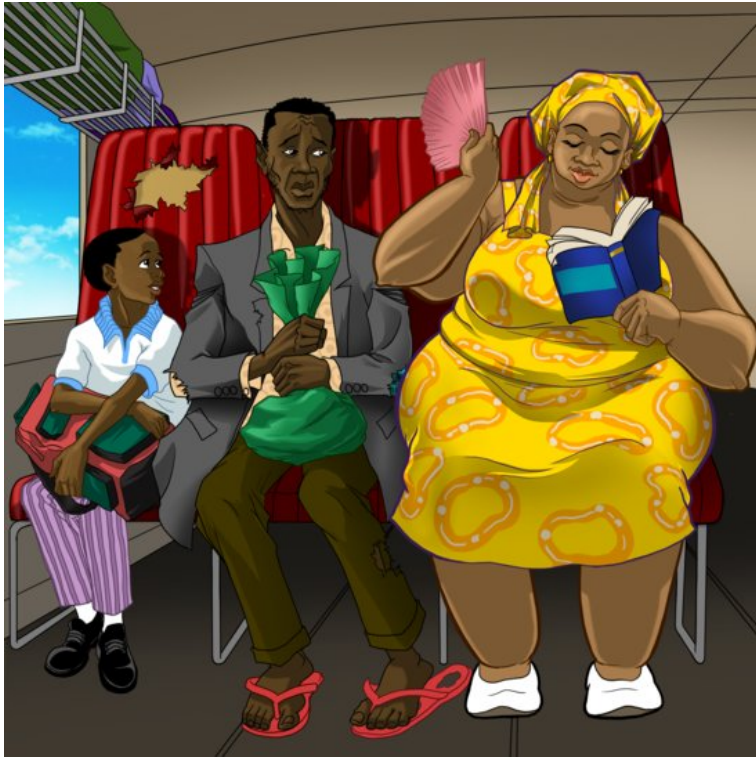
我聽到售票員喊“進城啦！進城啦！往西去！”這就是我要乘坐的大巴車。



進城的大巴車幾乎坐滿了，但是人們還是不停地往裡面擠。一些人把行李放在車頂，還有一些人把行李放在車廂裡的架子上。



剛上車的乘客們緊緊地抓著他們的車票，在擁擠的車廂裡尋找座位，帶著小孩的婦女們都坐得舒舒服服的。



我擠到了窗邊的一個座位裡。旁邊的乘客緊緊地抓著一個綠色的塑料包裹。他穿著破舊的涼鞋和外套，看起來很緊張。



我朝窗外看去，這才意識到，我正在離開我長大的村莊，我要進城了！



貨物都裝載完了，乘客們都坐好了。小商販們還在努力地擠到車廂裡，向乘客們大聲叫賣著貨物。他們的話聽起來怪好笑的。



有一些乘客買了飲料，還有一些乘客買了零食，正準備拆開來吃。像我一樣沒有錢的人只能看著。



大巴車滴滴叫了兩聲，要開了，小商販的活動戛然而止。售票員喊著，趕他們下車。



小商販們推推搡搡下了車。一些人還在忙著找零錢，還有一些人賴著想最後再做點生意。



大巴車緩緩離開了車站，我看著窗外，不知道今後會不會有機會回來了。



旅程漸漸展開，車廂裡慢慢熱了起來，我閉上眼睛，想小睡一會兒。



但我的思緒卻飛回了家。我的媽媽安全嗎？我的兔子會賣了賺錢嗎？我的弟弟會幫著給小樹苗澆水嗎？



在路上，我努力記住我叔叔在城市裡的地址。我迷迷糊糊地說著地址，沉沉地睡去。



過了九個小時，我被售票員的叫喊聲吵醒了，他在喊乘客坐車回村莊。我一把抓住我的包，跳下了車。



回程的大巴車很快就坐滿了，不久就要開回東邊的村莊去了。對我來說，現在最重要的事情就是找到我叔叔的家。



香港故事書

global-asp.github.io/storybooks-hongkong

離家進城的那一天

Written by: Lesley Koyi, Ursula Nafula

Illustrated by: Brian Wambi

Translated by: Vicky Liu

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [香港故事書](https://global-asp.github.io/storybooks-hongkong) in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).